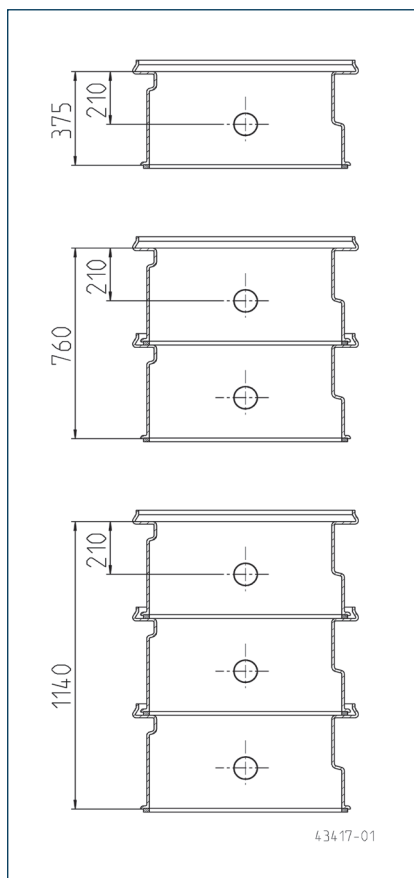
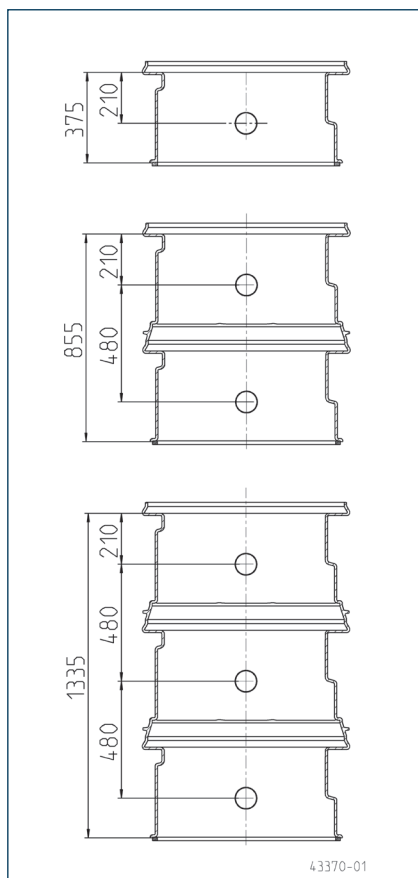


Montage - Mounting - Montaż



DE - Verlängerung für den Abwasser-schacht PKS-B 800-32 (D32), Belastungsklasse A15 und B125

Lieferumfang: Schachtverlängerung aus Kunststoff, Dichtung und Montagematerial.

EN - Extension for wastewater sump PKS-B-800-32 (D32), load class A 15 and B125

Supply package: Plastic sump extension, seal and installation material.

PL - Do przepompowni wód deszczowych PKS-B 800-32 (D32), Klasa obciążenia A15 i B125.

Zakres dostawy: Nadstawka z tworzywa sztucznego, uszczelnienie i elementami montażowymi.

NO - Forlengelse til avløpskum PKS-B 800-32 (D32), Belastningsklasser A15 og B125

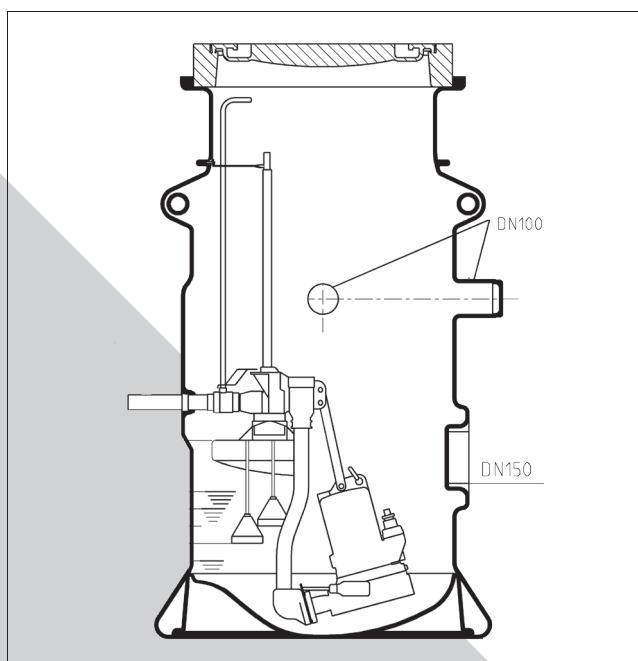
Leveringsomfang: Kumforlengelse av plast, pakning og monteringsmateriell.

SK - Förlängning för avloppsbrunn PKS-B 800-32 (D32),

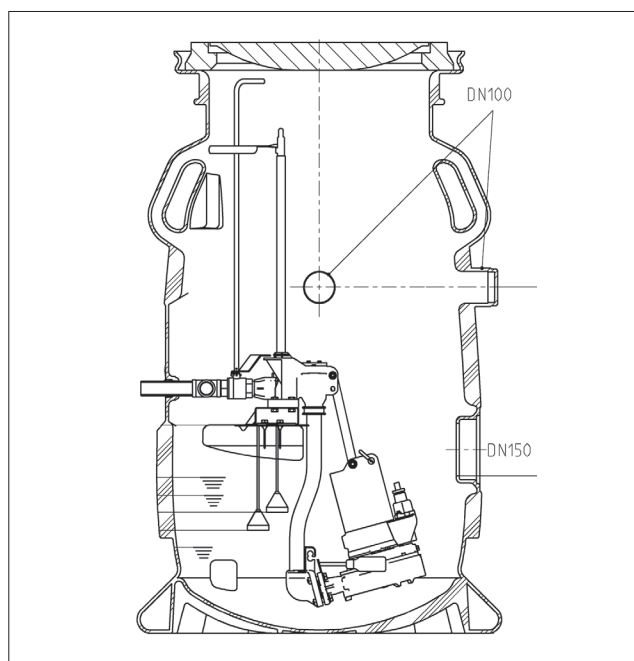
Belastningsklasser A15 och B125

Leveransomfattning: Brunnsförlängning av plast, tätning och monteringsdetaljer.

PKS-B 800-32



PKS-B 800-D32

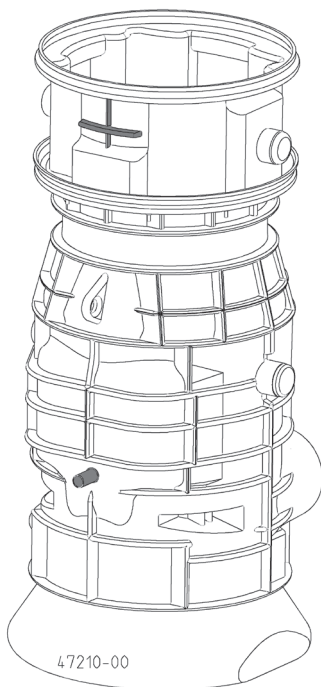
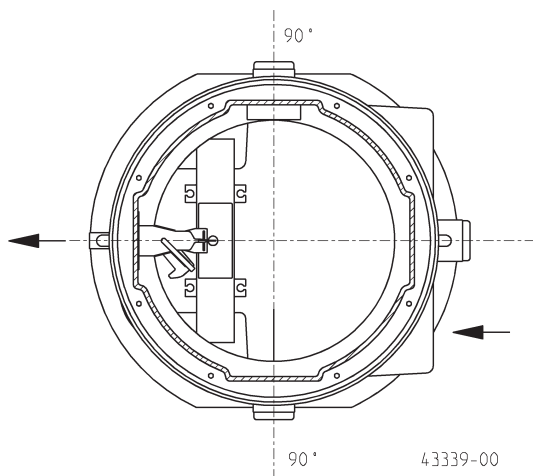


MONTAGE

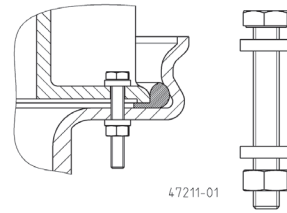
Die Baugrube ist bis kurz unter die Oberkante des Schachtes verfüllt und verdichtet.

1. Die Auflagefläche für die Verlängerung reinigen und die Dichtung einlegen.
2. Jetzt kann die Verlängerung aufgesetzt und ausgerichtet werden.

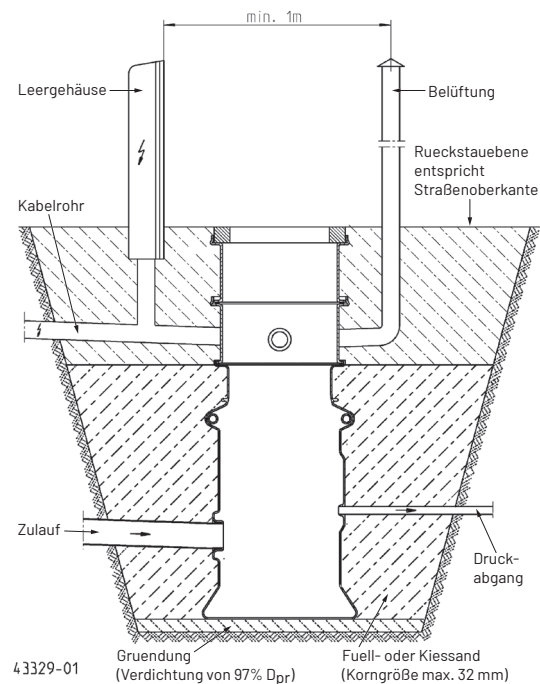
HINWEIS! Die Aufnahme für den Gleitrohrhalter muss über dem Druckabgang liegen. Der Anschluss für das Kabelrohr darf nur 90° links oder rechts versetzt zum Zulauf sitzen.



3. Die vorgebohrten Stellen der Verlängerung als Bohrschablone nutzen und mit $\varnothing 10,5$ mm durchbohren. Dann die Schrauben und Ringe jeweils um 180° versetzt, locker eindrehen. Erst richtig festziehen, wenn alle Schrauben eingedreht sind.



4. Die Baugrube, wie in der Schachtanleitung beschrieben, bis zur Höhe des Kabelrohrs verfüllen, das Kabelrohr anschließen und dann den Rest verdichten.

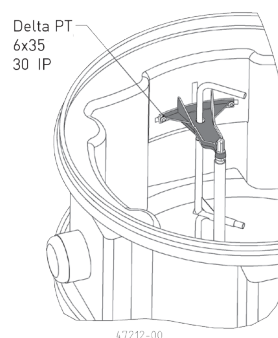


5. Jetzt wird bei den PSV die Schachtabdeckung aufgesetzt und das Gleitrohr verlängert.

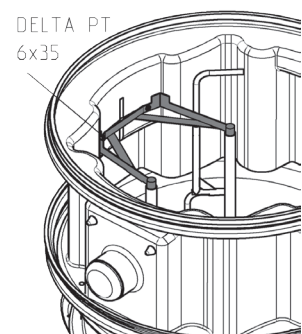
HINWEIS! Es darf maximal 1 Ausgleichsring montiert werden.

Der Halter für die Verlängerungen wird an der Schachtwand festgeschraubt.

PKS-B 800-32



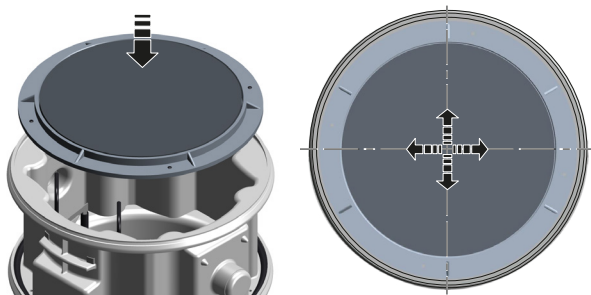
PKS-B 800-D32



PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

Montage der Abdeckung Kunststoff A 15 - A 35 kN (Zubehör) DIN ISO 13598

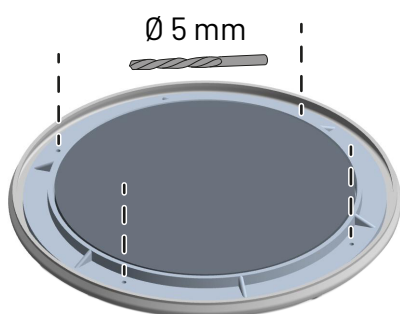
1. Abdeckung auflegen und mittig ausrichten



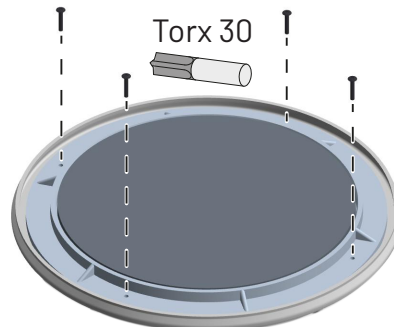
2. Abdeckung / Schrauben ausrichten



3. Vorbohren

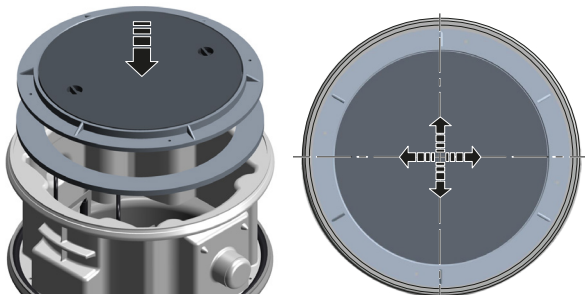


4. Abdeckung verschrauben



Montage der Thermoabdeckung Kunststoff A 15 kN (Zubehör) DIN ISO 13598

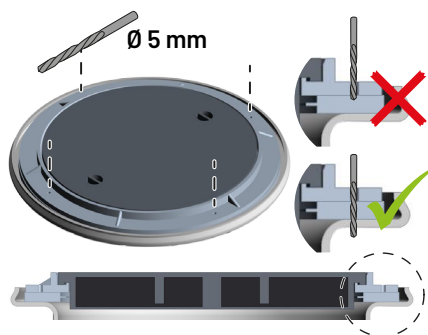
1. Auflagering / Abdeckung auflegen und mittig ausrichten



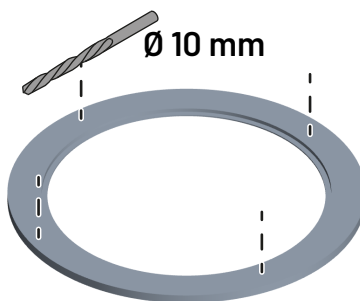
2. Abdeckung / Schrauben ausrichten



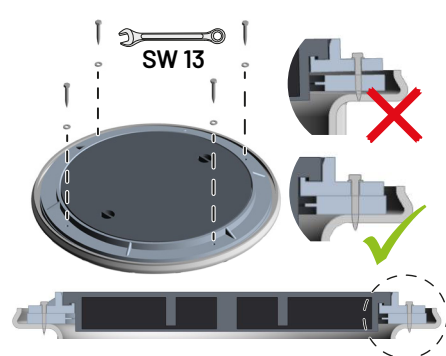
3. Vorbohren



4. Nur Auflagering 10 mm aufbohren



5.

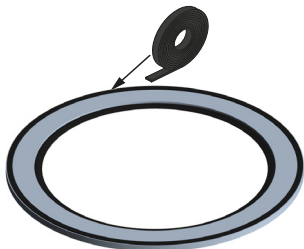


- Abschließend wird die Kunststoffabdeckung aufgesetzt und mit dem Verschlussystem gesichert, so dass die Abdeckung von einem Kind **nicht** geöffnet werden kann.

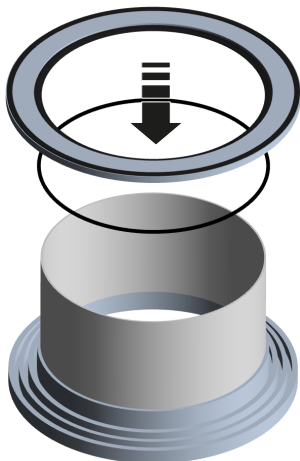
PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

Montage teleskopierbare Abdeckung Kunststoff A 15 kN (Zubehör) DIN ISO 13598

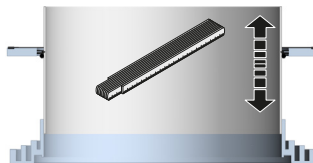
1. Dichtband am äußeren Rand verkleben



2. Rolldichtung und Auflagering auf Teleskoprohr schieben



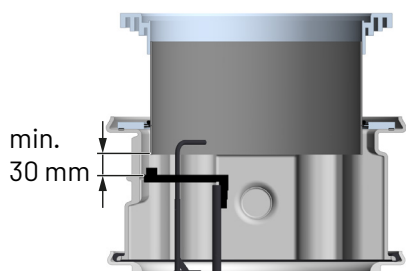
3. Höhe des Auflageringes einstellen



4. Haken demontieren



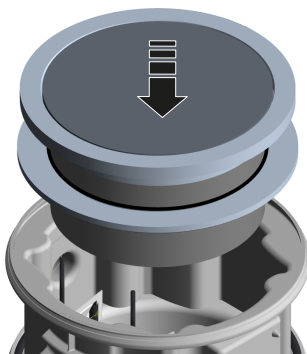
5. Max. / Min. Eintauchtiefe



Eine Kürzung des Teleskoprohres ist möglich!



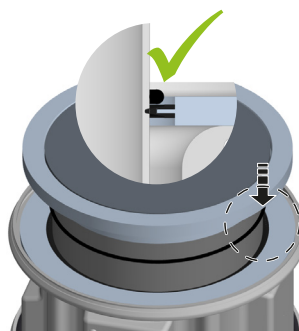
6. Abdeckung einsetzen



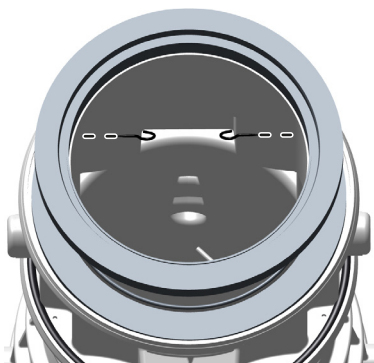
7. Abdeckung ausrichten



8. Rundschnurrdichtung umlaufend auf die Dichtung des Auflageringes zum Schutz der Dichtung schieben.



9. Haken montieren



Verfüllen der teleskopierbaren Abdeckung

- Um der Abdeckung herum mit Rundkornkies der Korngruppe 4-8 mm, in Lagen von Max. 5 cm auffüllen und sorgfältig verdichten.
- Die Verdichtung muss nach den Vorgaben der DIN EN 13285 erfolgen. Eine Beschädigung des Schachtes/Behälters bzw. der Abdeckung beim Einbau/Verdichten ist zu vermeiden.



ACHTUNG: NICHT MASCHINELL VERDICHTEN!

- Abschließend wird die Kunststoffabdeckung aufgesetzt und mit dem Verschlusssystem gesichert, so dass die Abdeckung von einem Kind nicht geöffnet werden kann.

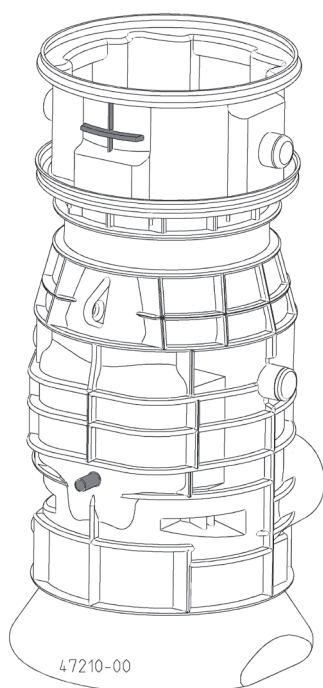
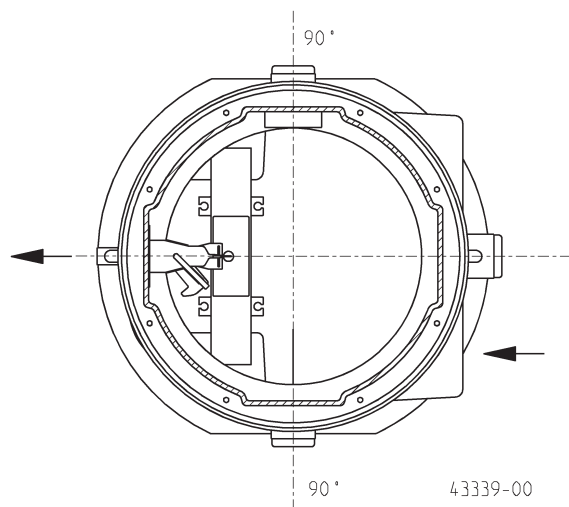
PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

MOUNTING

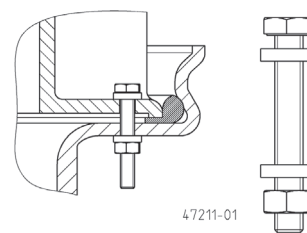
The construction pit must be filled to just below the upper edge of the sump and compacted.

1. Clean the supporting surface for the extension and attach the seal. .
2. The extension can now be put in place and adjusted.

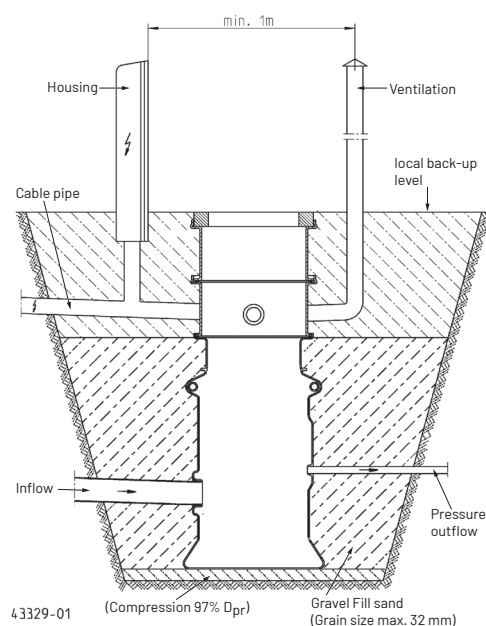
NOTICE! The place for the guide tube holder must be positioned above the pressure outlet. The connection for the cable pipe must only be set 90° to the right or left of the inlet.



3. Use the pre-drilled holes in the extension as a drilling template and drill through with a $\varnothing$ of 10.5mm. Then loosely insert the screws and rings at an angle of 180° to each other. Only tighten after all the screws have been inserted.



4. As described in the instructions for the sump, fill the construction pit up to the level of the cable pipe, connect up the cable pipe and then compact the rest.



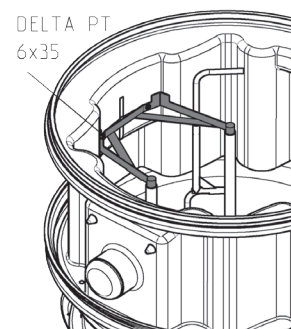
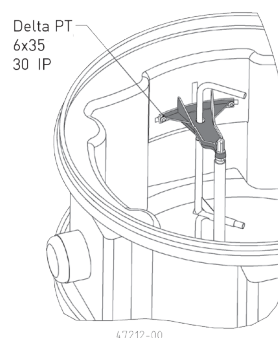
5. The Shaft cover for the PSV can now be put in place and the guide rail extended.

NOTICE! A maximum of 1 compensating ring can be mounted.

Screw the bracket for the extensions into the wall.

PKS-B 800-32

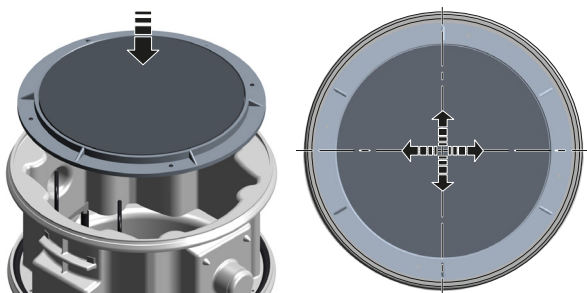
PKS-B 800-D32



PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

Installation of the Plastic Thermal Cover A 15 - A 35 kN (Accessories) DIN ISO 13598

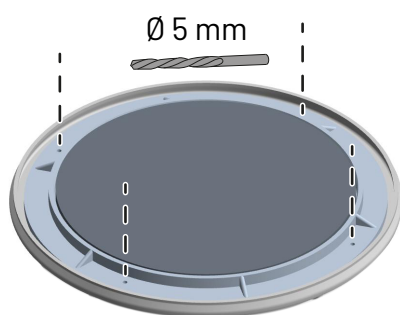
1. Place cover on and align centrally



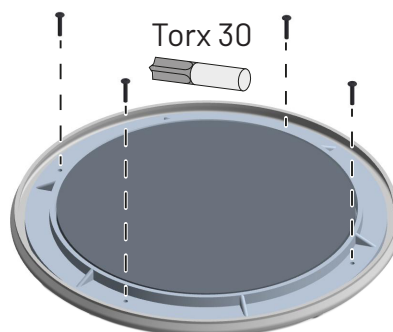
2. Align cover / screws



3. Pre-drill

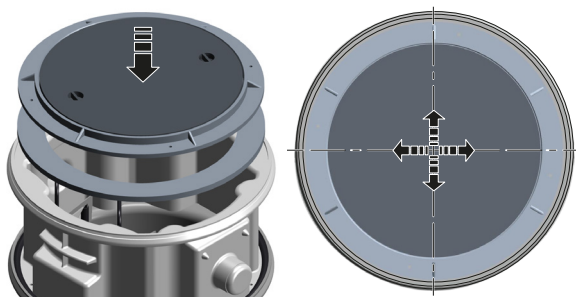


4. Fasten cover with screws



Installation of the Plastic Thermal Cover A 15 kN (Accessories) DIN ISO 13598

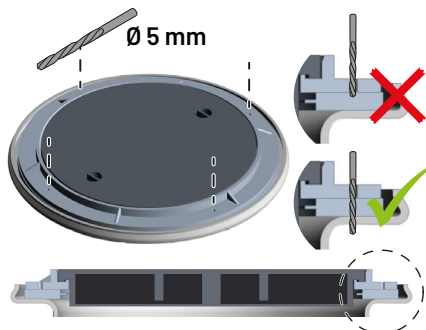
1. Place concrete ring / cover on and align centrally



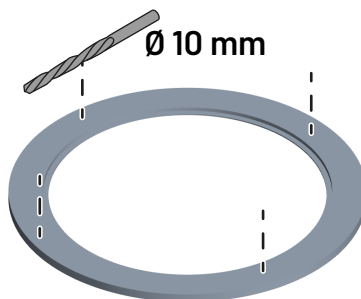
2. Align cover / screws



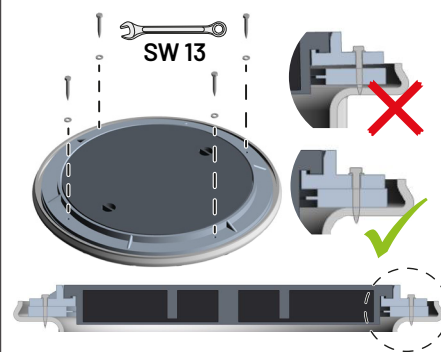
3. Pre-drill



4. Drill out concrete ring only to Ø 10 mm



5. Fasten cover with screws

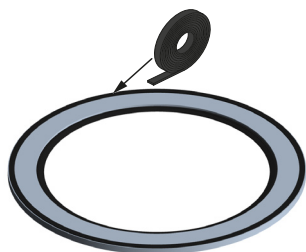


- Finally, the plastic cover is placed on and secured with the locking system so that the cover cannot be opened by a child.

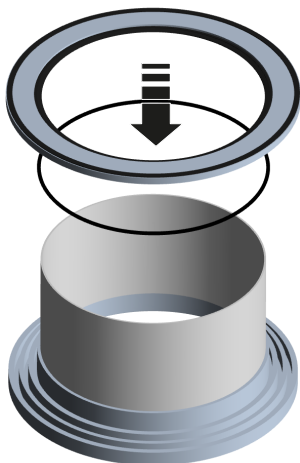
PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

Installation of the telescopic plastic cover, Class A 15 kN (accessory) DIN ISO 13598

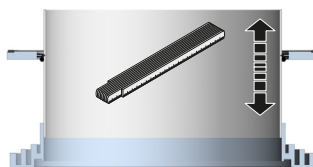
1. Apply sealing tape to the outer edge



2. Slide the roll seal and bearing ring onto the telescopic pipe



3. Adjust the height of the bearing ring

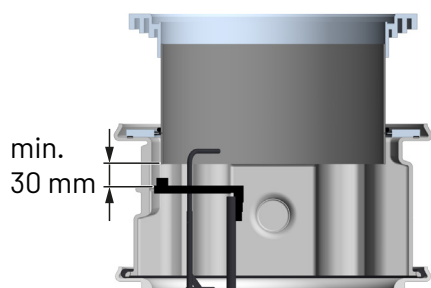


4. Remove the hook

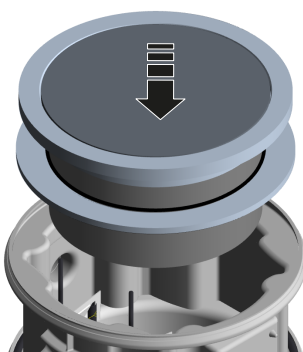


5. Max. / Min. immersion Depth

The telescopic pipe can be shortened!



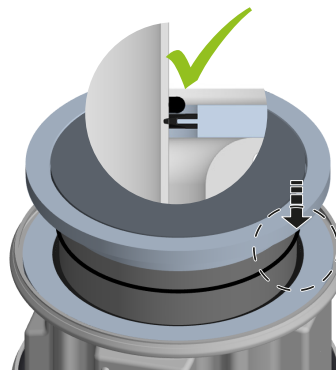
6. Insert the cover



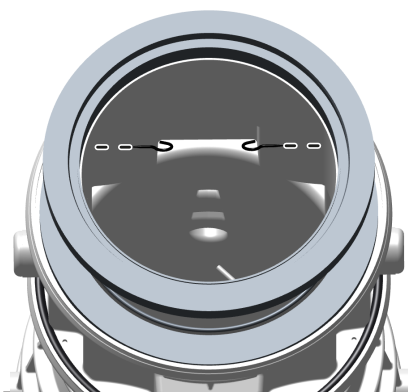
7. Align the cover



8. Push the round rubber ring onto the support ring's seal to protect it.



9. Hook installation



Backfilling the telescopic cover

- Backfill around the cover with rounded gravel (grain size 4-8 mm) in layers of max. 5 cm and compact carefully.
- Compaction must be carried out in accordance with the specifications of DIN EN 13285. Damage to the sump or the cover during installation/compaction must be avoided.



ATTENTION: DO NOT COMPACT MECHANICALLY!

- Finally, the plastic cover is put into place and secured with the locking system so that it cannot be opened by a child.

PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

MONTAŻ

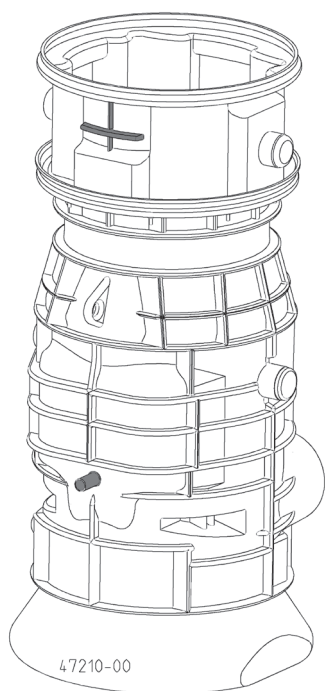
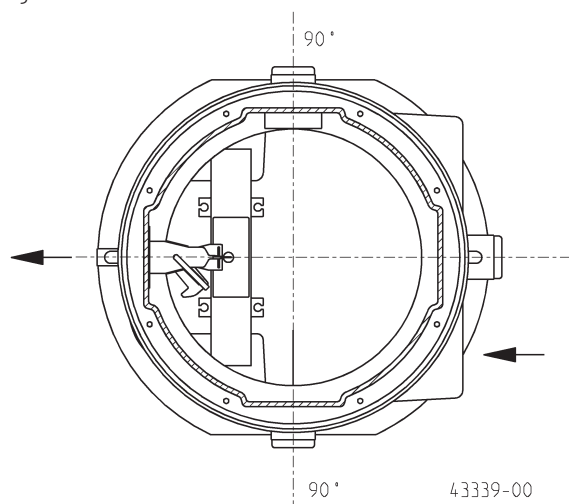
Zbiornik posadowić w przygotowanym wcześniej wykopie z odpowiednią podsypką i obsypać trochę poniżej górnej krawędzi zbiornika, zagęszczając.

1. Powierzchnie posadowienia nadstawki w zbiorniku przepompowni wyczyścić i przyłożyć samoklejące uszczelnienie.

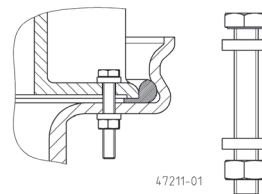
2. Teraz można nadstawkę przyłożyć i posadowić.

UWAGA! Pionowe powierzchnie zabudowywanej nadstawki muszą być równoległe do osi zbiornika. W przypadku innej zabudowy mogą wystąpić problemy z montażem przedłużenia przewodnicy i przedłużenia z uchwytem do zamykania zaworu odcinającego.

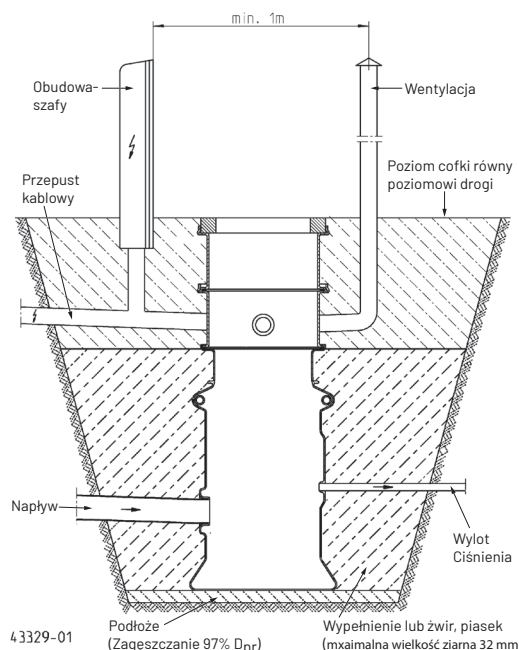
Otwory do przyłączy kablowych muszą być przesunięte dokładnie o 90° w lewo lub prawo w stosunku do otworu dolowego dla ścieków.



włożyć śruby i pierścienie naprzemiennie co 180°.



4. Wykop budowlany zasypać do wysokości przepustów kablowych tak jak opisano w DTR przepompowni, podłączyć przepusty i zasypać wykop do końca.



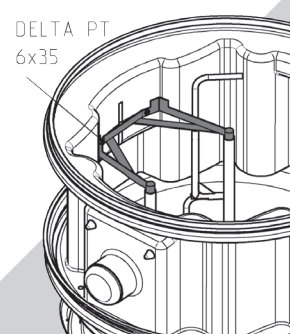
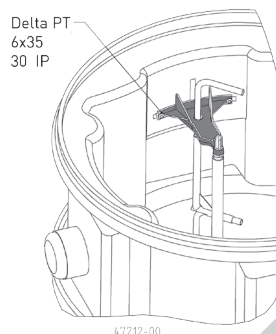
5. W przypadku przepompowni PSV można zabudować pokrywę wjazdu i przedłużyć przewodnice.

UWAGA! Można zamontować maksymalnie 1 pierścień kompensacyjny.

Uchwyt do przedłużeń należy zabudować na ścianie zbiornika za pomocą wkrętów.

PKS-B 800-32

PKS-B 800-D32

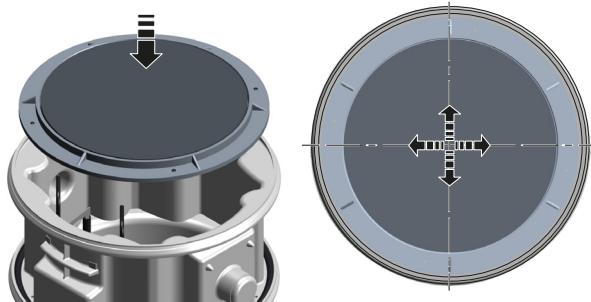


3. Wywiercone fabrycznie otwory w nadstawce wykorzystać jako szablon do nawiercenia otworów fi-10,5 mm. Następnie

PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

Montaż pokrywy z tworzywa sztucznego klasa A 15 kN – A 35 kN, (akcesoria) wg DIN ISO 13598

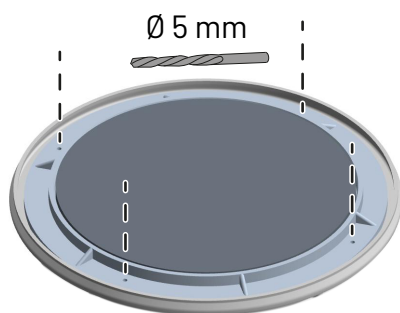
1. Umieścić pokrywę i wyśrodkować ją



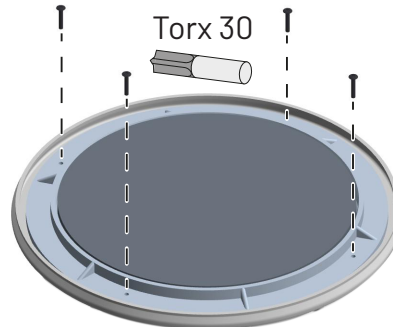
2. Wyrównać położenie pokrywy / śrub



3. Wiercenie wstępne

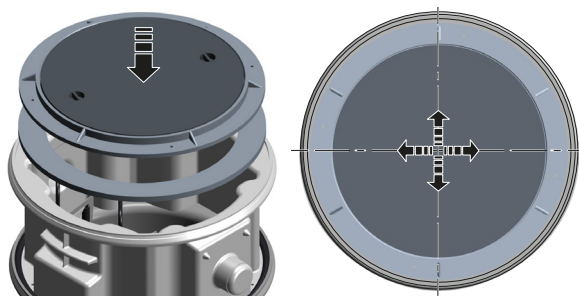


4. Przykręcić pokrywę



10. Montaż pokrywy termoizolacyjnej z tworzywa sztucznego, klasa A 15 kN (osprzęt) DIN ISO 13598

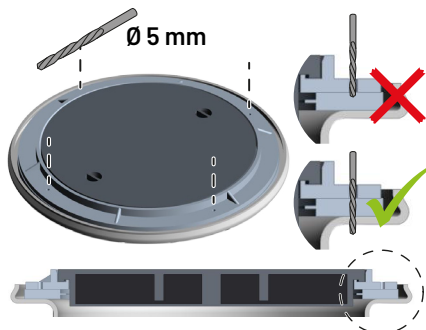
1. Nałożyć pierścień oporowy / pokrywę i wyśrodkować



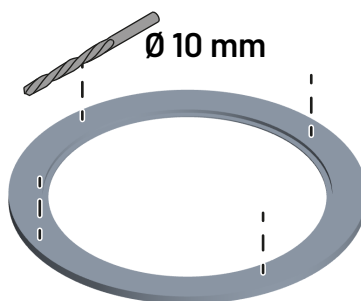
2. Wyrównać położenie pokrywy / śrub



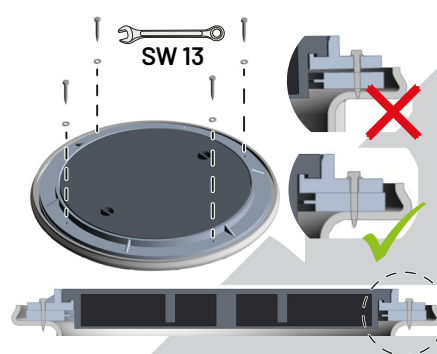
3. Wiercenie wstępne



4. Rozwiercić tylko pierścień oporowy do 10 mm



5. Przykręcić pokrywę

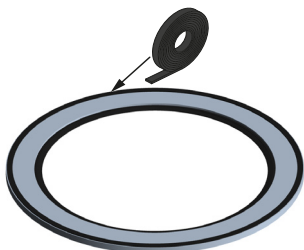


- Na koniec zakłada się pokrywę z tworzywa sztucznego i zabezpiecza systemem zamykającym, tak aby dziecko nie mogło jej otworzyć.

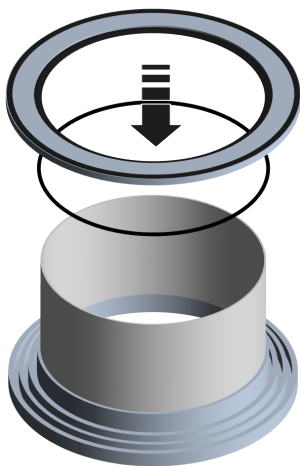
PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

Montaż osłony teleskopowej z tworzywa sztucznego, klasa A 15 kN (osprzęt) DIN ISO 13598

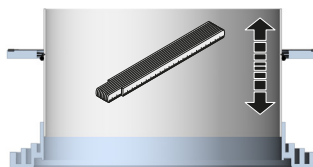
1. Przykleić taśmę uszczelniającą na zewnętrznej krawędzi.
Dichtband am äußeren Rand verkleben



2. Nasunąć uszczelkę rolowaną i pierścień oporowy na rurę teleskopową



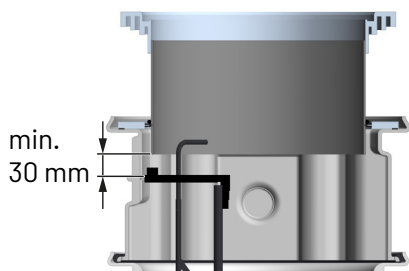
3. Ustawić wysokość pierścienia oporowego



4. Zdemontować hak



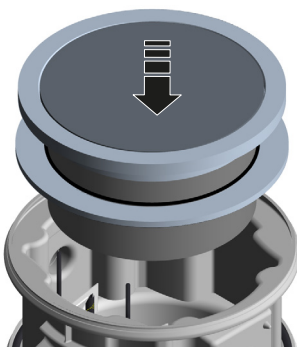
5. Maks. / min. głębokość zanurzenia



Istnieje możliwość skrócenia rury teleskopowej.



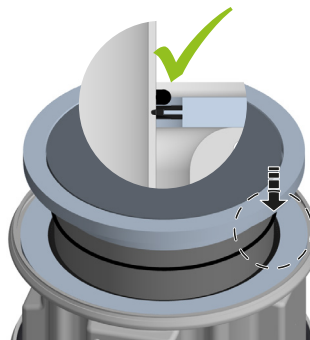
6. Założyć pokrywę



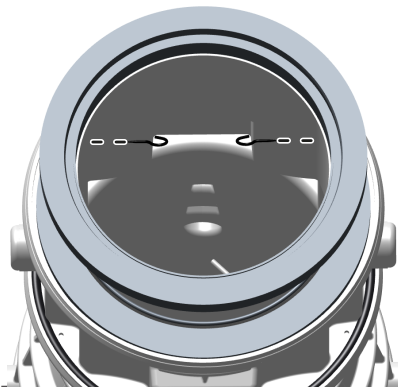
7. Wyrównać pokrywę



8. Nasunąć uszczelkę o przekroju okrągłym na uszczelkę pierścienia oporowego, tak aby ją zabezpieczyć.



9. Zamontować hak



Wypełnianie osłony teleskopowej

- Przestrzeń wokół pokrywy wypełnić żwirem o ziarnach okrągłych i frakcji 4-8 mm, układając warstwy o grubości maks. 5 cm i starannie je zagęszczając.
- Zagęszczanie należy przeprowadzić zgodnie z wymogami normy DIN EN 13285. Podczas montażu lub zagęszczania należy unikać uszkodzenia studni/zbiornika bądź pokrywy.



UWAGA: NIE ZAGĘSZCZAĆ MASZYNOWO!

- Na koniec zakłada się plastikową pokrywę i zabezpiecza ją systemem zamykającym, tak aby dziecko nie mogło jej otworzyć.

PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

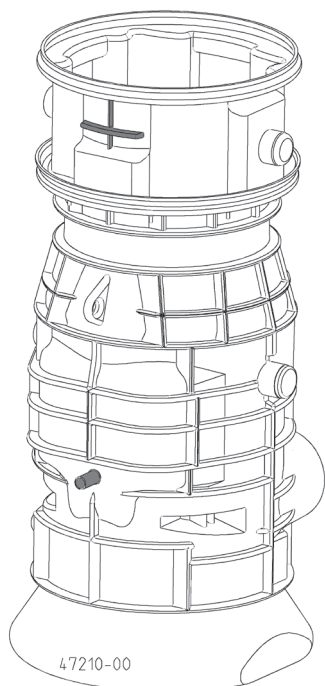
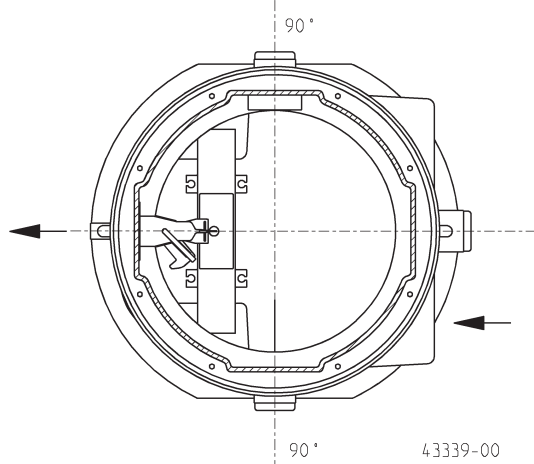
INSTALLASJON

Utgravningsgropen er fylt igjen og komprimert til like under sjaktens overkant.

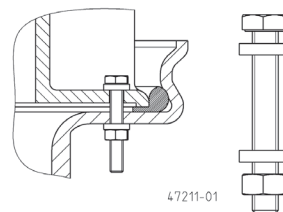
1. Rengjør kontaktflaten for forlengelsesstykket og sett inn tetningen.

2. Forlengelsesstykket kan nå plasseres og justeres.

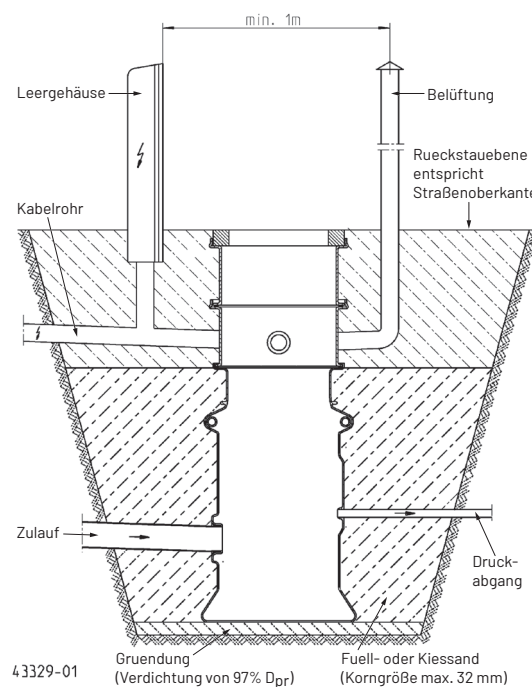
MERK ! Festet for føringsskinen må plasseres over utløpet. Tilkoblingen for kabelrøret må være forskjøvet med kun 90° til venstre eller høyre for innløpet.



3. Bruk de forhåndsborede hullene på forlengelsesstykket som boremal, og bor gjennom med et bor med 10,5 mm diameter. Skru deretter inn boltene og skivene løst, slik at de sitter med 180 graders mellomrom. Stram dem helt til først når alle boltene er satt på plass.



4. Fyll igjen utgravningen opp til nivået for kabelrøret som beskrevet i monteringsanvisningen for sjakten, koble til kabelrøret, og komprimer deretter resten av massene.

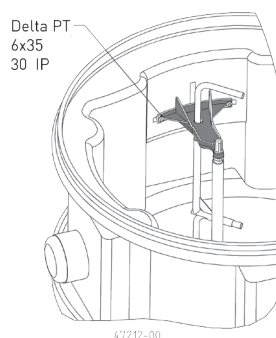


5. Nå monteres kumlokket på PSV-enhetene, og skyverøret trekkes ut.

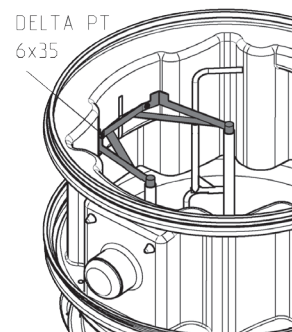
MERK ! Det kan monteres maksimalt én utligningsring.

Holderen for forlengelsene skrues fast på sjaktveggen.

PKS-B 800-32



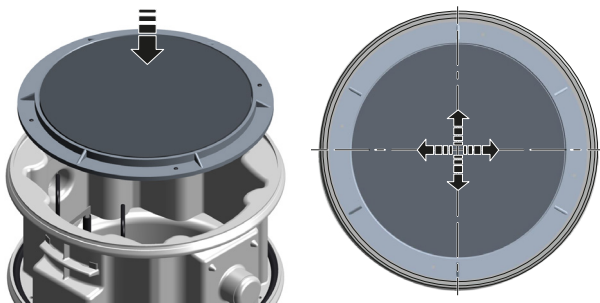
PKS-B 800-D32



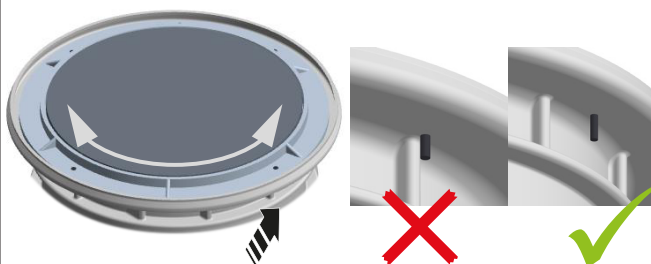
PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

Montering av deksel i plast A 15 - A 35 kN (tilbehør) DIN ISO 13598

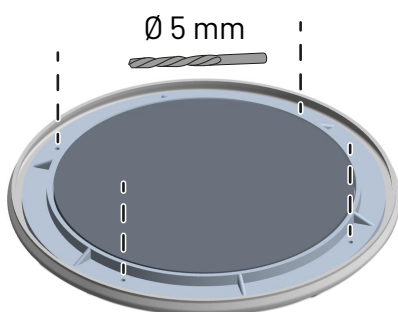
1. Legg på deksel og innrett sentrert



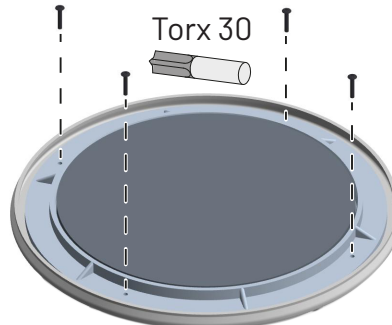
2. Innrett deksel / skruer



3. Forboring

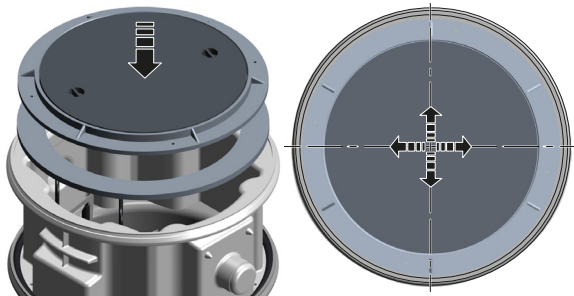


4. Skru på deksel



Montering av termodeksel i plast A 15 kN (tilbehør) DIN ISO 13598

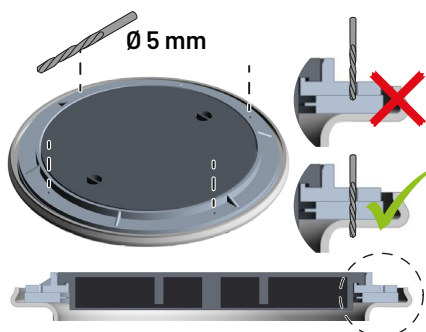
1. Lagerring / legg på deksel og innrett sentrert



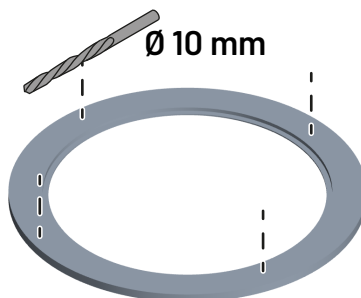
2. Innrett deksel / skruer



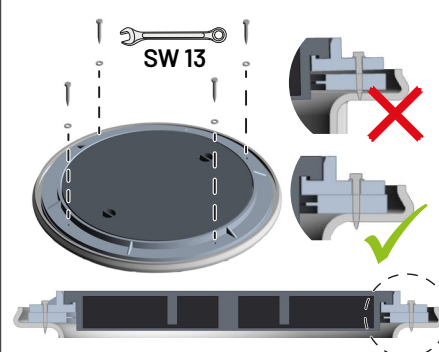
3. Forboring



4. Bare lagerring 10 mm bores opp



5. Skru på deksel

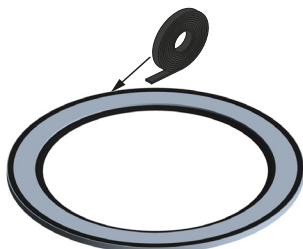


- Deretter settes plastdekslet på og sikres med låsesystemet slik at dekslet ikke kan åpnes av et barn.

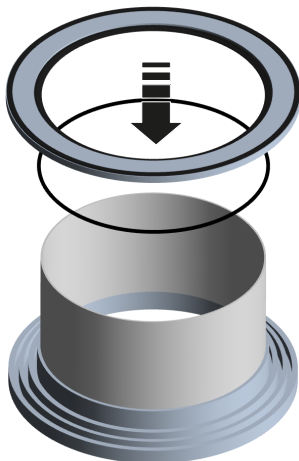
PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

Montering av teleskoperbart deksel i plast A 15 kN (tilbehør) DIN ISO 13598

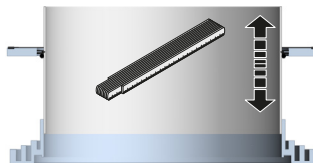
1. Lim tetningsbåndet på ytre kant



2. Skyv rulletetning og lagerring på teleskopprøret



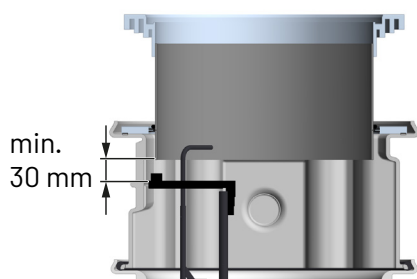
3. Still inn høyden på lageringen



4. Demonter krok



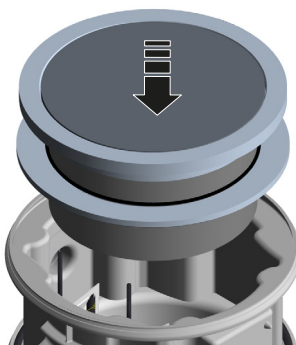
5. Maks. / min. neddykkingsdybde



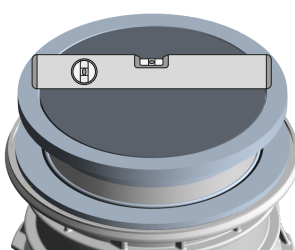
En kapping av teleskopprøret er mulig!



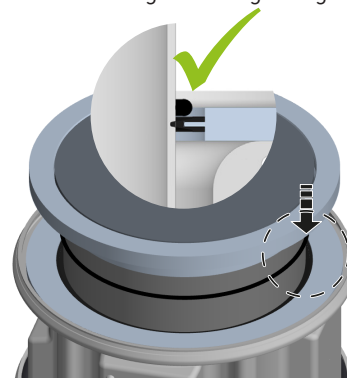
6. Sett inn deksel



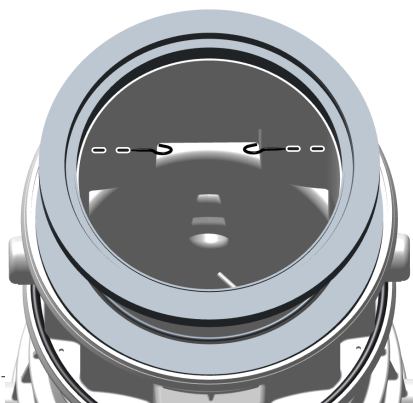
7. Innrett deksel



8. Skyv o-ringens rundt hele tetningen til lagerringen for å beskytte tetningen.



9. Monter krok



Fylling av teleskoperbart deksel

- Fyll rundt dekslet med rundkornet grus i korngruppe 4-8 mm, i lag på maks. 5 cm og komprimer grundig.
- Komprimeringen må foretas iht. spesifikasjonene i DIN EN 13285. Unngå skader på sjakten/beholderen eller dekslet ved montering/komprimering.



OBS: IKKE KOMPRIMER MED MASKIN!

- Deretter settes plastdekslet på og sikres med låsesystemet slik at dekslet ikke kan åpnes av et barn.

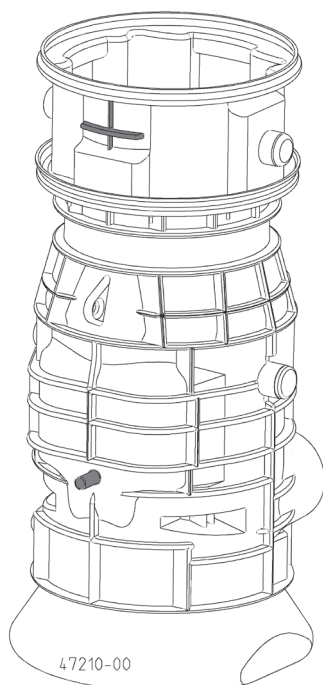
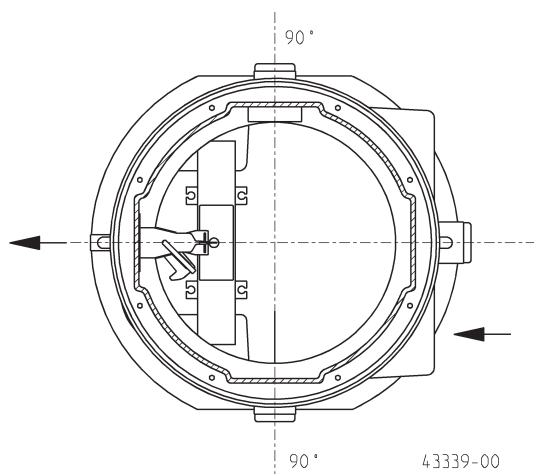
PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

INSTALLATION

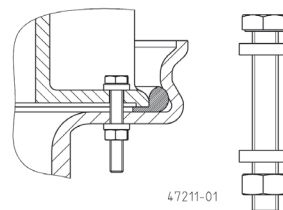
Schachtgropen har återfyllts och packats upp till strax under schaktets överkant.

1. Rengör kontaktytan för förlängningsdelen och sätt i tätningen.
2. Förlängningsdelen kan nu placeras på plats och riktas in.

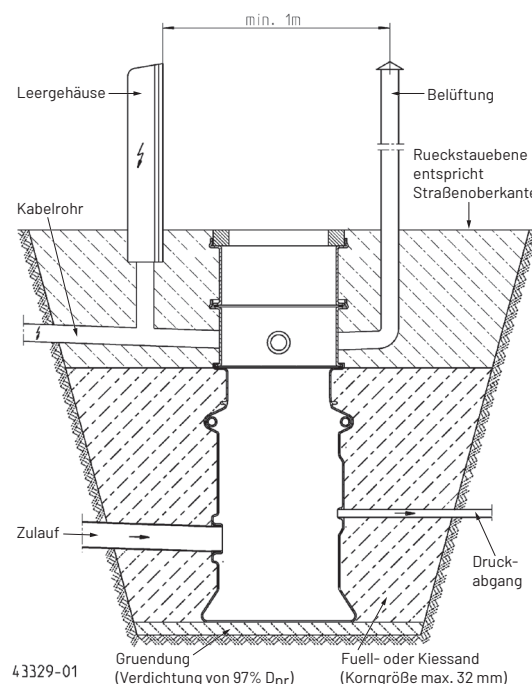
OBS! D Fästet för styrskenans konsol måste placeras ovanför utloppet. Anslutningen för kabelröret får endast vara förskjuten 90° åt vänster eller höger i förhållande till inloppet.



3. Die vorgebohrten Stellen der Verlängerung als Bohrschablone nutzen und mit $\varnothing 10,5$ mm durchbohren. Dann die Schrauben und Ringe jeweils um 180° versetzt, locker eindrehen. Erst richtig festziehen, wenn alle Schrauben eingedreht sind.



4. Återfyll schaktet upp till kabelrörets nivå enligt anvisningarna för schaktinstallation, anslut kabelröret och packa därefter resten av materialet.

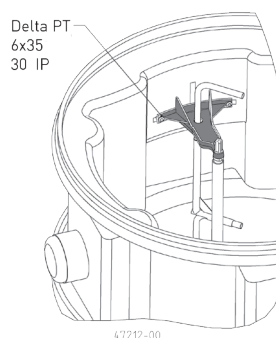


5. Nu monteras brunnslöcket på PSV-enheterna och skjutröret dras ut.

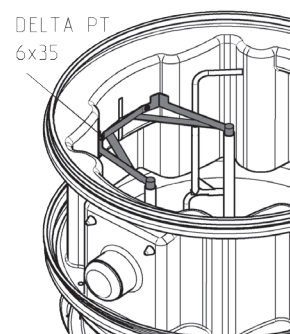
OBS! Högst en utjämningsring får installeras.

Hållaren för förlängningarna skruvas fast på schaktväggen.

PKS-B 800-32



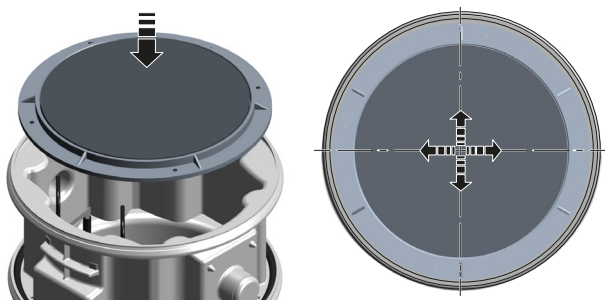
PKS-B 800-D32



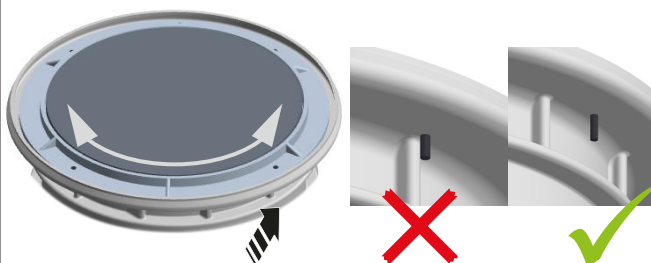
PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

Montering av plastkåpan A 15 - A 35 kN (tillbehör) DIN ISO 13598

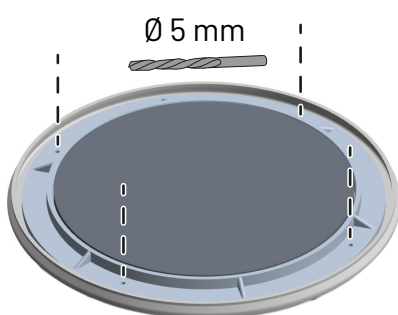
1. Placera kåpan och centrera den



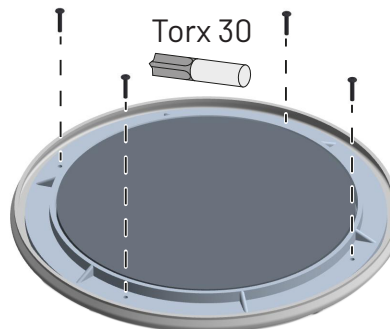
2. Rikta in locket/skruvarna



3. Förborra

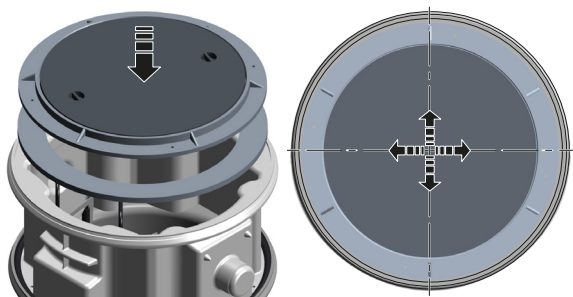


4. Skruva fast kåpan

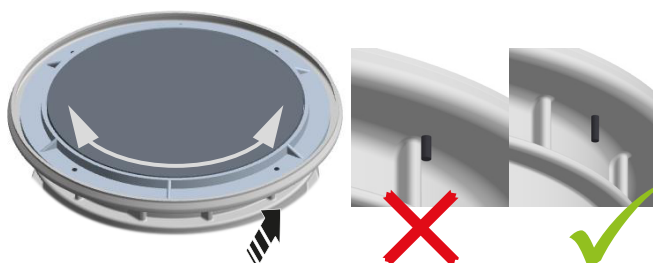


Montering av plastvärmekåpan A 15 kN (tillbehör) DIN ISO 13598

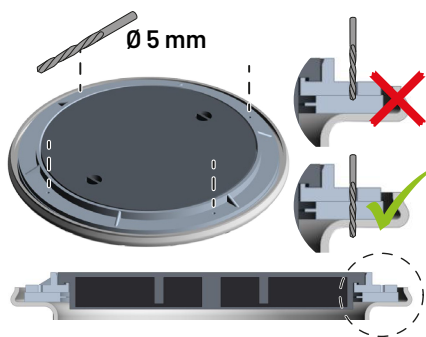
1. Placera stödringen och kåpan och centrera den



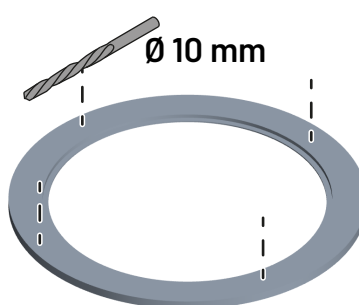
2. Rikta in locket/skruvarna



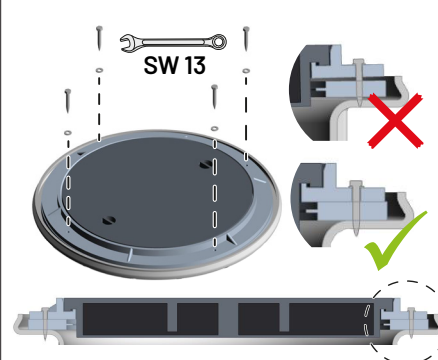
3. Förborra



4. Borra stödringen endast 10 mm



5. Skruva fast kåpan

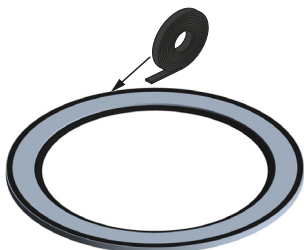


- Slutligen placeras plastkåpan ovanpå och säkras med låssystemet så att ett barn inte kan öppna den

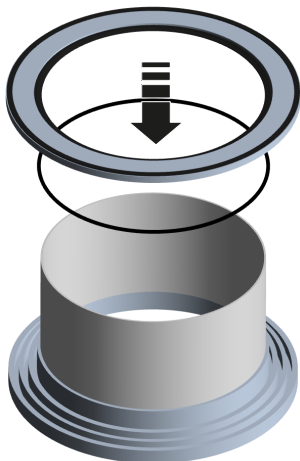
PSV-A/B 375 • PSV-A 855 • PSV-A 1335

11. Installation av teleskopiskt plastlock, klass A 15 kN (tillbehör)DIN ISO 13598

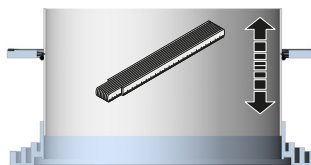
1. Fäst tätningstejpen på yterkanten.



2. Skjut på rulltätningen och stödringen på teleskoppröret.



3. Justera höjden på stödringen.

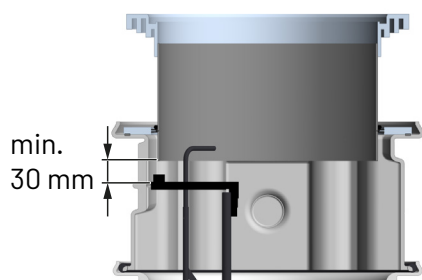


4. Ta bort kroken

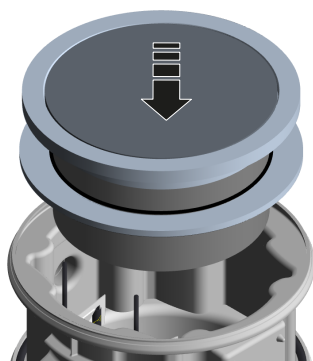


5. Max./min. nedsänkingsdjup

Teleskoppröret kan kortas av.



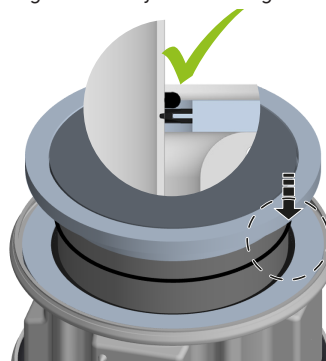
6. Sätt i locket.



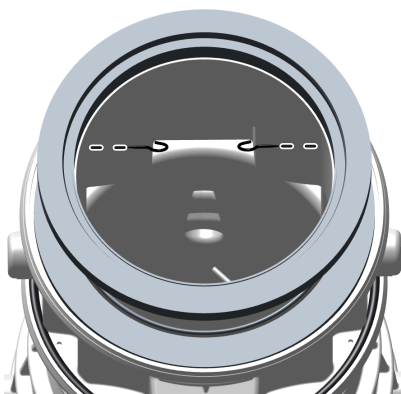
7. Passa in kåpan



8. Skjut den sammanhängande rundsnörspackningen över stödringens tätning för att skydda tätningen.



9. Montera kroken



Återfyllning kring det teleskopiska locket

- Återfyll runt locket med rundat grus (kornstorlek 4-8 mm) i skikt om högst 5 cm och packa noggrant.
- Packning ska utföras i enlighet med specifikationerna i DIN EN 13285. Skador på brunnen/tanken eller locket under installation/packning måste undvikas.



OBS: FÅR EJ KOMPRIMERAS MEKANISKT!

- Slutligen sätts plastlocket på plats och säkras med låssystemet så att det inte kan öppnas av ett barn.